



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARÁN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

180369

Nº albarán : 0080434963	Fecha rec: 2000
Del. Note Nb: 09.07.2018	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
Población: Mondragon 20500	
País: España	

Transportista/Carrier	
Transport number: 24434	
Razón social:	
Short name:	
Matrícula: RDE00365	
Plate Nb:	
Remolque: RDE1176P	
Remoc.plate:	
Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.	

Destino / To	
Cliente: GETRAG S.p.A.	
Customer: GETRAG S.p.A.	
Dirección: Via dei Gerani, 5-7	
Del. address: Via dei Gerani, 5-7	
Planta: Modugno Bari	70026
Center: Italia	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puerto de consumo: Point of consumption :	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
2510310463	C MECANISMOS 251031046	450		PZA	TBA-501494	018	13647840/13647857	25	
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 450 Quantità effettiva: 18 Tipo Imballaggio: 18 Quantità Imballi: 18 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 13.07.18 Firma: 180192926 5008348718 180193437									
						108			

Peso neto total : 3.532,500	Peso bruto total : 4.688,100	Nº total de palets o contenedores: 018
Total net weight:	Total brut weight:	Total Nb. of palets or containers:

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforma / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
	El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.				

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
☐ TO FILL BY THE RECEIVER

Zakład Usługowo-Handlowy Sprzedaż Piasku i Żwiru
"RYŚKO" Ryszard Szacik
39-209 Zasów 79, tel. +48 14 6824 092, fax +48 14 6824 092
Regon 850490760 NIP PL 8721002772

"RYŚKO"

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Ragor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR № Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Grifone S.p.A. Veduggio Bari 70026 It.			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Zakład Usługowo-Handlowy Sprzedaż Piasku i Żwiru "RYŚKO" Ryszard Szacik PL 39-209 Zasów 79 tel. +48 14 6824 092 fax +48 14 6824 092 REGON 850490760 NIP PL 8721002772		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Veduggio Bari 70026 It.			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) Trasate E. 09/07/2018			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations TOWAR ŁADUJE I ZABEZPIECZA NADAWCA, PRZEWÓZNIK NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY WYNIKŁE Z WADLIWEGO ZABEZPIECZENIA TOWARU. QUALITY AND CONDITION OF GOODS NOT EXAMINED BY THE CARRIER WITHOUT RESPONSIBILITY FOR THE REAL CONTENTS OF PACKAGES.		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached SQ434963/4			DATA..... GODZNA WJAZDU / WYJAZDU PODPIS		
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos			7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods
10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number			11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia dotyczące przewozu Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewóz zapłacony /frei/ Carriage paid Przewóz niezapłacony /Unfrei/ Carriage forward			20 Do zapłaty: Zu zahlen vom: To be paid by		
21 Wykazano w Ausgewiesen in Established in Trasate 09/07/2018			22 Do zapłaty: Zu zahlen vom: To be paid by		
22 Klasa Klasse Class			23 Liczba Ziffer Number	24 Litera Buchstabe Letter	25 (ADR)
23 Zakład Usługowo-Handlowy Sprzedaż Piasku i Żwiru "RYŚKO" Ryszard Szacik 39-209 Zasów 79 tel. +48 14 6824 092, fax +48 14 6824 092 Regon 850490760 NIP PL 8721002772			24 Przesyłka otrzymano /Gut empfangen/ Goods received KUEHNE+NAGEL S.p.A. Via del Ciclamini, 10 - 70026 Veduggio (B.) 12 LUG 2018		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz załączenia załącznika należy podać w ustalonym miejscu klasę, liczbę oraz w danym przypadku, liczbę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der beigefügten Gefahrgutbescheinigung, auf der ersten Seite der Spalte der Gefahrklasse, die Klasse, die Menge und die Anzahl der Gefahrgutseinheiten anzugeben.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the first line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Przewoźnik musi wypełnić ten formularz przed wydaniem towaru.
Die mit fettdruckten Linien eingetragenen Angaben müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22
15
15
15

15
15
15

15
15
15